獨特！ 汎美噴射飛剪機
赴香港之最速路線

自三藩市，羅省，休斯及金路搭汎美航空公司之噴射機至香港較從前更迅速。

汎美係唯一有噴射機自美國至香港之航空公司，搭乘豪華之洲際噴射飛剪機★係全世界最迅速最舒適之客機。

依照汎美公司之先飛後付計劃，由三藩市，羅省，休斯，金路及雪哥華至香港及來旅行座位票價僅需先付 $105，即全部票價百分之十。。請詢問汎美公司之極經濟家庭票價例如一家三口（丈夫，妻子，及一位孩子）自西岸至香港搭乘旅行位來回。可比普通票價節省 $896。

詳情請向華埠各旅行社或由電話接洽
汎美世界航空公司
Ticket Office: 1055 Alberni Street
Vancouver, B. C. Phone: MUtual 4-2121

★美國註冊商標

PAN AM
全世界經驗最豐富之航空公司

特價武俠小說

沒文字飛探白鶴山 禪山人著 全共十八冊 抵價三元六
劍底風雲傳 石冲著作 全共十七冊 抵價三元四
關西刀客傳 卓松庭著 全共十七冊 抵價三元四
射鵰英雄傳 金庸著作 全共一百三十九集 抵價十元正
花草紋環集八毛
齊白石畫選一元
雞學手冊 五毛
英文日記 五毛
德語動詞一元四
整骨學一元三五
宋四家詞選三毛
詩品注 八毛
加大 俠人七毛
洪波曲 郭沫若一元
活用英文繙譯法九毛
英文作文初步 五毛
英文模範作文 七毛
王安石詩選 六毛五
小芳黛（謝本） 九毛
苦海孤雛 七毛五
情人的悲哀 一元
神秘的大街 一元一五
雪山飛狐前傳 金庸二元
劍底神功 玲瓏三元二五
九怪鬧峨嵋二冊 踏風八毛
邊荒奇俠傳二冊 樂偉一元
漠海雄鷹 一冊 金鋒七毛

僑聯 羣青書社
K. C. Book Club
49 E. Pender St.
Vancouver, 4. B. C.
Phone: MU 4-7959

益豐茶室
YICK FUNG TEA ROOM
250 PENDER STREET E
VANCOUVER, 4. B. C.
MU. 2-1514

本號新張 名曰益豐
地方雅潔 光線玲瓏
蝦餃麵食 茶點精工
粽糍糖糕 馳譽推崇
雲吞粥水 特別不同
廚師經驗 招待禮隆
自磨鮮粉 其味無窮
純潔豆沙 靚滑厚濃
倘蒙惠顧 倒履歡迎

旅舍種族歧視動公憤
工會人權組提出抗議

雲埠全加中華總會館。日前接雲埠西人工會人權組函報。該組對於數月前美國舍路埠西人烈梅衛其黑籍夫人來雲公幹。被鐵羅街市內號旅舍拒絕租房寄宿。當時轟動全埠。市民認爲種族歧視。不值該旅舍之所爲。乃組織糾察隊。在該旅舍門首示威。參加糾察隊。各國人均有。華僑青年亦有參加。隨後旅舍主人會發出無種界歧視之宣言。風潮暫告停息。但本會人權組委員表示不滿。面同時對於旅舍門首。懸掛卑詩省自由車公會之美善牌。凡係該公會會員可投宿於該旅舍。故本會致函自由車公會抗議。旋接該公會覆函。謂無種族。宗教。或膚色不同之分。更謂其服務優良。得本公會贊許等語。但本組委員根據此點。認爲強辭奪理。乃一致通過請自由車公會。收回懸於種族歧視之旅舍門首之美善牌。免生誤會等語。惟自由車公會內次會議。討論此問題。昨星期四日會議。結果。不表同情工會人權組之請求云。

中華總商會
選舉慶會

雲埠中華總商會。昨十一月廿五日下午六時假座新華僑酒樓。舉行選舉一九六〇年度新職員。同時舉行宴會。會員踴躍參加。情況熱烈。六時半所有選票經已彙齊。由選舉委員余照和。周愛權。劉文卓。劉光銳。簡而明。陳品光。分組點票及記票。同時宴會開始。榮式特殊。開瓊筵以坐花。飛羽觴而醉月。未幾看核將盡。杯盤狼藉。會長陳品乾起立。宣佈宴會意旨。隨請選舉主任簡業存公佈競選結果。計開獲選爲正會長雷錦添。第一副會長黃淵偉。第二副會長劉光銳。西文書廖卓光。中文書簡而明。財政李修祁。董事林國珍。宋斯祐。銅炳唐。馬英奇。李亮漢。葉榮勳。劉鑑泉。查此次獲選諸職員。均係才智之士。勇於任事。咸慶得人。繼由陳魯長將名譽會長榮銜。贈給屢任商會要職勞苦功高。及資深望重之李日如先生。李君起立致謝。訓勉有加。極盼會友通力合作。增強基礎。以發展華僑經濟力量。其次由林國珍報告財政狀況。西文書劉炳唐報告一年工作。聯誼組簡而明報告全年社交聯絡一切活動。末由新會長雷錦添發揮新猷。語簡意長。一言而蔽之曰。「國家興亡。匹夫有責。」會務盛衰。會員有責云。

恩平總會館
定期選舉

雲訊。恩平總會館。本屆職員任期將滿。應定期改選明年度新職員。以資接替。聞定於十二月六日（星期日）下午一時起。至四時。爲投票選舉時間。四時加開常會開票。並設茶會招待。經通告各屬僑。係時踴躍參加。共選賢能。[illegible]

雷根父子宴黃仲安

雲訊。本埠殷商僑領雷根翁暨其公子紹麥君。以其親友太平洋航空公司香港業務經理黃仲安君來雲。出席該公司公務會議完畢返港。特于昨十一月廿九日午間。假座華埠門大酒家。設宴爲黃君餞行。并邀雙方友好馬均德。鍾美存。李伯良。李樂天等君作陪。席間彼此暢敘。友情逾常歡洽。而名廚佳饌。尤爲適口。查該酒家自雷君之公子紹麥。紹麥。賢邦昆季承頂後。銳意刷新。擴充營業。內部佈置堂皇雅潔。座位舒適。增聘名廚烹調。菜式新穎。美味可口。深獲中西人士稱許。以故業務蒸蒸日上。黃君經于昨十一月廿九日下午十時。乘該公司班機返港。雷君及各友好。均到機場送行矣。

兩男來雲找工
藏毒判監一年

吳高華。加新社電。南男子星期五日被捕後半小時。彼等登稱是自宜爾埠來雲找工作。但時後竟承認有藏毒罪。每人被判監一年。被告可林麥米倫三十三歲。維多維因夫斯基二十六歲。對法官柯爾供證稱。彼等星期日自宜爾埠抵雲高華。尋找工作。在市內購買一瓶海洛英。帶往居住之旅館。未久警察即闖入房內。將毒物搜出。并將彼等逮捕。二被告均承認。以前亦曾藏毒罪。

中華職工總會近訊

雲埠中華職工聯合總會。年來工友加入合作頗衆。會務大有進展。本年度職員。任期將滿。即當改選。以資接替。尚有其他要案。亟待商討。該總會昨已發出通告。定期於十二月二日（星期三）下午八時召開全體會員大會。商討一切。請各會員。依時出席。共策進行云。

遊客會求星期日
食餐時准飲啤酒

雲埠。加拿大利電。雲市遊客促進會主席密胡星期六日稱。彼曾要求當局。准許星期日食餐時飲啤酒，并非要求全部將酒巴間開放。其原來之聲明。是各方之誤解。

彼謂目前促進會各負責人之建議。仍需要交由特別委會審核。然後始呈送域多利省府。

據遊客促進會之要求修改售酒例。准許有照之會所派用女招待。菓舖可以售啤酒及菓酒。酒巴間招牌加大。以及旅客可在房間內叫酒飲。

佛典贈與詩大學

雲埠、加拿大耐電。雲市佛教會。已將佛教大乘典一百部。贈與卑詩大學圖書館。

青年佛教徒協會主持哈那伊亞馬。代表北美佛教徒。[illegible]清贈典禮。該大[illegible]此部云。

簡氏家私電器行
新設電器修理部

錄音機 電唱機 收音機 電視機 及各種電器用具 優待 特價 電話 MU 3-8936 晚間 HA 3737L
103 E. Pender St., Vancouver B. C.

精工修理

廉價生意房屋

興旺地區餐館。架生設備齊全。一向生意旺盛。因人力缺乏。志在遠會。取價四千二百元。

洗熨生意。位於埠心。生意穩當。外間內屋。東主因年老。特割所廉售。取價二千元。

環市西餐館。附近無競爭生意。租平批好。平日生意七八十元。星期日及例假停市。開價四千九百元。

付家入息屋。近期有機會。英妮土地。自動煤氣煖爐。離巴士路線僅半個步落。落華區且近便。取價一萬二千一百元。

兩個睡房單屋。全英妮土庫。煤氣煖爐熱水瓶齊備。先交現款六千元。

八組柏文樓。位於西區。房租平。唔愁有人賃。取價六萬元。頭期可商量。

請電話 MU 3-5864 或 RF 55743 與 R華 [illegible] 接洽
Sunrise Realty Ltd.

振愼自由車有限公司
JOHNSTON MOTOR CO., LTD.
Main St., At 7th Ave., Vancouver B. C.
專售車貨車客舊新廠名專
VALIANT, PLYMOUTH, CHRYSLER, IMPERIAL
HILLMAN, SUNBEAM, HUMBER,
FARGO & COMMER TRUCKS

H. "Harry" Tuey
TR 6-9211
住宅電話
TR 6-6289

崔望開

取價相宜
服務妥當
請與
華人經紹
接洽

△黃江夏總堂啓事

逕啓者。本總堂民國四十八年度職員。行將任滿。現照往年辦法。分發「報名候選冊」於各宗人商戶及房口。以便盡足義務之堂員報名候選明年職員。並定於十二月二日止截。仰我堂員踴躍報名候選爲盼。

雲高華加拿大黃江夏總堂啓

☯中國洪門民治黨
駐加總支部通告

第十三屆報字第廿二號

爲通告事。本總支部明年新任主任委員。經遵章辦理。由全加黨社票選。茲定期十二月二日。星期三晚八時。舉行揭曉事宜。并有要事待商。仰我全體職員依時出席。共決進行。是所至盼。此佈

中國洪門民治黨駐加總支部
執監委會同啓

中華民國四十八年十一月廿九日

HENRY BIRKS & SONS LTD.
Granville & Georgia Sts,
Vancouver, B.C.

鑽石戒指
乍連遮錶仔
純銀器具
送禮物品 非常豐富
顯利卜首飾公司

Benjamin Moore Paints
代售炳乍民毛氏油漆料公司
積梁油漆花紙店
JACK'S PAINT SUPPLY CO. LTD.
MU. 2-3534 518 Main St.,
Vancouver 4. B.C.

本公司之超等油漆料及各種花紙種種式式應有盡有歡迎僑胞商量裝飾間廳配色專家默議裝飾方法不取分文貨色豐富質料優良價錢相宜專售漆油磁油明油染漆油精緻靚花紙毛刷及大小軲機
司理積梁啓

W. S. KAN
KER & KER LTD
811 W. Pender

㈠博樂威大街。十年屋。上等材料。大廳。大廚房。大睡房。土車另有廳房。有車房。双辣地。淨地價值返過萬銀。西人離埠急賣。一萬七千五百元。現銀五千八百元。
㈡商華區磚樓一座。五組柏文一間鋪位。傾內位置。土庫自動油爐。月入四百卅五元。永無空租。全年映費只用一千三百元。賣價三萬八千元。現款二萬元。
㈢坐正喜士定街旺商業區。双辣地。月入四百餘元。數步遠唐人街。賣二萬八千元。現銀二萬元。
尚有新屋入息樓宇生意等等隨時奉告。只需撥電話賜問便知詳情
寫字樓 MU1-3341
住家 HA 4027Y
簡而明啓

黃堃俠地保宣事務所（在達雲大戲院二樓）
△代理東亞太平洋輪船公司郵船

十一月六日由港來雲明年二月廿三日由雲埠往港遊客房位四百二十二元兼代理總統船票代辦證照過境手續專辦入籍移民承寫新證法律文件
△代理加拿大太平洋航空公司橫貫加拿大航空公司美國聯合航空公司及各班機機票專賣移民機票不收電費或手續費歡迎分期交款隨時有位
QUONH. WONG AGENCIES 150 EAST HASTINGS ST. VANCOUVER 4 B.C.
事務所電話 MU 5-5831 住宅電話 RE 3-3202

CON'S APPLIANCE LTD.
103 E. PENDER ST. VANCOUVER, 4. B.C. MU. 3-8936

PHILCO T. V. 菲古牌傳真機

原價 $499.95 舊之舊機補回 $125.00
新機特價 $344.95

原價 $429.95 舊之舊機補回 $125.00
新機特價 $304.95

廿一寸闊大鏡頭影圖光線玲瓏浮現價錢公道貨質上乘本號爲優待顧客由即日起凡購買本號傳真機贈送三十三轉長壽片三只

本事務所代理推銷加國政府儲蓄公債收府保障不會損失可獲厚利若宜銀時可往銀行隨時轉換本利清還僑胞請公存舊公債請速携來換新公債可享厚利手續簡便歡迎駕臨詢問購買

CON AGENCIES
MU 3-1724
簡氏事務所